

# DENTAL TRIBUNE

Цена 6 лв.

The World's Dental Newspaper • Bulgarian Edition

България

Април 2009

№ 3, Vol. 7

## Накрамко

### Генетично откритие може да доведе до напредък в денталното лечение

Изследователи са идентифицирали гена, който контролира продукцията на зъбен емайл – съществено постижение, което един ден може да доведе възстановяването на увредения емайл до нова концепция в кавитетната препарация и обтуриране или дори до производството на възстановителен емайл.

Генът, наречен Stip2, е "фактор на транскрипцията" и вече имаше няколко известни функции – в имунния отговор и в развитието на кожата и на нервната система. Сега към този списък изследователите добавиха и зъбното развитие.

"Не е необично един ген да има няколко функции, но досега не знаехме какво регулира производството на зъбен емайл," казва Кристя Кууси, докторант във Фармацевтичния колеж на Щатския Университет на Орегон. "Това е първият фактор на транскрипция, за който е установено, че контролира формирането и уръждането на амелобластите, клемките, които секретират емайл."

Изследователите използвали за проучването модел на лабораторна мишка, в който генът е "изключен" и неговият протеин липсва. При такива мишки липсват основни биологични системи и те не очистват слег разждането, но изследователите могат да проверят какво имат и какво им липса.

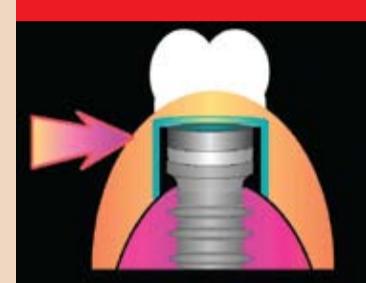
Познаватки генетичният код, смята Кууси, е възможно да се използват зъбни стволови клетки за стимулиране растежа на нов емайл. Някои изследователи вече успешно са пресъздали вътрешните части на зъба в лабораторни експерименти с животни, но тези зъби нямат търъда обвивка – липсва генетичният материал, произвеждащ емайл.

"Необходима е още много работа, за да стигнем до използване при хората, но и това ще стане," казва Кууси. "Това ще е нещо страхотно, съвсем нов подход към зъбното здраве."

Изследването бе подкрепено от Националния здравен институт и Фармацевтичния колеж на ЩУО и е проведено с участието на специалисти от Фармацевтичния колеж на ЩУО, Колежа по инженерни науки и Френския Institut de Génétique et de Biologie Moléculaire et Cellulaire in France.

DT

## Практика



### Минивинтове – фокална точка в практиката

Това е първата част от серия статии, в които авторите имат за цел да стимулират клиничците, които се колебаят да използват минивинтове, да го правят рутинно чрез представянето на компендиум от опит и нови открития по темата.

► стр. 7

## Дентална естетика



### Невъзстановителни и агитивни процедури за подобряване на усмишката. Нова ера в естетичното зъболечение

Статията на проф. д-р Диана Диечи разглежда лечебната обосновка за използването на невъзстановителните и агитивни процедури и съответните индикации при прилагането на цялостен естетически лечебен подход.

► стр. 10

## Дентална фотография



### Дентална фотография. Архивиране и компютърна обработка

Продължаваме със статия от поредицата "Дентална фотография", в която авторът ни дава ценни съвети как след като сме направили снимките, да ги обработим и архивираме правилно.

► стр. 17

## Интервю



### Представяме една малко позната дама в бранша

В разговора си с нас Стефка Здравкова разкрива част от тайните за създаването на успешно работеща структура, каквато е компанията, която управлява - „Аксис България“ ЕООД.

► стр. 20

# IDS Къолн 2009 изненада всички



► стр. 4

33-то международно дентално изложение в Къолн се провежда от 24 до 28 март, т.г. Посетихме го с огромно любопитство, тъй като нямаме търпение да видим как изглежда най-големият световен проект в сферата на денталните изложения в контекста на помалата цел на свят криза. Оказа се, че IDS Къолн ни изненада. Повече за това, четете на стр. 4.

# национален дентален конкурс УСМИВКА НА ГОДИНАТА

## ОФИЦИАЛНА ЦЕРЕМОНИЯ ПО НАГРАЖДАВАНЕТО НА ПОБЕДИТЕЛИТЕ –

21 април 2008 г., 19.30 ч.

ЧЕШКИ ЦЕНТЪР СОФИЯ, ул. Раковски 100

МЕСТАТА СА ОГРАНИЧЕНИ!

Запазете свое то място на тел. 02/963 000 9, Цена на 1 куверт: 120 лв.

Очаквайте специално приложение, посветено на конкурса и резултатите от него в следващия ни брой.

С подкрепата на:

SENSODYNE parodontax

COREGA

Aquafresh

Организатор:

DENTAL TRIBUNE

## Пролет пукна, криза – не!

Навръх пика на световната финансова рецесия, представяме новия ни брой, който смело причисляваме към един от силните ни. Брой, който подготвихме с много вдъхновение.

**Първо**, защото светът става зелен и уютен за живееен през пролетта, от което всички ние сме по-често в настроение, а това задължително прави животът ни по-лесен.

**Второ**, защото се видяхме очи в очи с IDS Кълн преди броени дни, и трябва да ви кажем, че срещата беше по-интересна от всякога, тъй като станахме свидетели на двубоя на IDS с кризата. Кой спечели в този двубой?

Вижте повече за това на стр. 4.

**Трето**, защото в този брой публикуваме изключителна статия на ко-рифей в композитите – Диуде Диечи, който ще гостува у нас в началото на май. Статията, озаглавена „Невъстановителни и абитивни процедури за подобряване на усмивката. Нова ера в естетичното зъболечение“, (стр. 10) беше предоставена от автора ексклузивно за Dental Tribune със съдействието на организатора на посещението на Диечи в България – фирма „Патриция“ ООД.

**Четвърто**, защото ни хрумна идеята да създадем една нова рубрика, в която чрез интервюта да пред-

ставяме интересни личности от родната дентална общност. Независимо дали това са зъболекари или хора, които стоят начело на търговски компании, от които вие, скъпи читатели, пазарувате и снабдявате с всичко необходимо своята дентална практика, решихме, че е добра идея да представяме хора, които ни се струват интересни и които има какво да никажат.

Поставяме началото на тази рубрика с разговора ни с една от малкото дами в българския дентален бизнес – управителката на AXIS България ЕООД – Стефка Здравкова (стр. 20).

Но тъй като изначално и изконно всичко, което правим, го правим ЗА ТЕБ, ЧИТАТЕЛИЮ, ще се радваме да чуем твоето мнение и коментари.

Кое от това, което правим с мисълта за теб ти харесва, или не ти харесва, какво още искаш да прочетеш на страниците ни и с кого искаш да те срещнем?

Пиши ни на e-mail: office@ dental-tribune.net.

А ние с радост ще те изслушаме и послушаме.

Приятно четене и хубава пролет!

От Редакцията

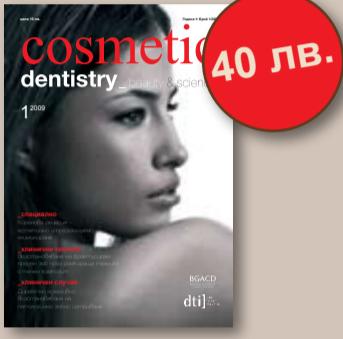
## ВСЕ ОЩЕ НЕ Е КЪСНО ДА СЕ АБОНИРАТЕ

за в-к DENTAL TRIBUNE



60 лв.

за сп. COSMETIC DENTISTRY



40 лв.

или и за двете издания



90 лв.

АБОНАМЕНТЪТ ЩЕ ВИ ОТНЕМЕ  
2 МИНУТИ

ако се обадите

на тел. 02/ 963 000 9

или ако се абонирате on line в сайта ни  
[www.dental-tribune.net](http://www.dental-tribune.net)

Пакетна цена за двете издания: 90 лв.



PEOPLE HAVE PRIORITY

## Lights off. LEDs on!



Светлинни години напред: с революционната LED технология  
В иновативните турбини Synea, в новата серия Alegra,  
в хирургичните наконечници или в пиеzo скалера Ryon 2.  
Добре дошли в новата технологична ера: Добре дошли в W&H.

W&H Bulgaria Ltd. t +359 (0) 2 854 95 66  
91 Pirin Str. f +359 (0) 2 854 95 90  
1680 Sofia, Bulgaria office.bg@wh.com

led  
wh.com

## International Imprint

Licensing by Dental Tribune International

Publisher

Torsten Oemus

Group Editor/Managing Editor DT Asia Pacific

Daniel Zimmermann

newsroom@dental-tribune.com

+ 49 341 48 474 107

Managing Editor German Publications

Jeanette Enders

j.enders@dental-tribune.com

Editorial Assistants

Claudia Salwiczek

c.salwiczek@dental-tribune.com

Anja Worm

a.worm@dental-tribune.com

President/CEO

Peter Witteczek

Director of Finance and Controlling

Dan Wunderlich

Marketing & Sales Services

Daniela Zierke

License Inquiries

Jorg Warschat

Accounting

Manuela Hunger

Product Manager

Bernhard Moldenhauer

Executive Producer

Gernot Meyer

Ad Production

Marius Mezger

International Editorial Board

Dr Nasser Barghi, Ceramics, USA

Dr Karl Behr, Endodontics, Germany

Dr George Freedman, Esthetics, Canada

Dr Howard Glazer, Cariology, USA

Prof Dr I. Krejci, Conservative Dentistry, Switzerland

Dr Edward Lynch, Restorative, Ireland

Dr Ziv Mazor, Implantology, Israel

Prof Dr Georg Meyer, Restorative, Germany

Prof Dr Rudolph Slavicek, Function, Austria

Dr Marius Steigmann, Implantology, Germany

Published by Dental Tribune Asia Pacific Ltd.

© 2009, Dental Tribune International GmbH. All rights reserved.

Dental Tribune International

Holbeinstr. 29, 04229, Leipzig, Germany

Tel.: + 49 341 4 84 74 302

Fax: + 49 341 4 84 74 173

[www.dti-publishing.com](http://www.dti-publishing.com)

info@dental-tribune.com

Regional Offices

**Asia Pacific**

Yontorisio Communications Ltd.

Room A, 26/F

389 King's Road

North Point, Hong Kong

Tel.: + 852 3118 7508

Fax: + 852 3118 7509

**The Americas**

Dental Tribune America , LLC

213 West 35th Street, Suite 801, New York, NY 10001, USA

Phone: + 1 212 244 7181, Fax: + 1 212 224 7185

## Офис България

Издава Dental Tribune България ЕООД

София 1421, ж.к. Лозенец,

ул. Атина 2, ем. 1, ан. А

тел./факс: + 359 2 / 963 000 9

[office@dental-tribune.net](mailto:office@dental-tribune.net)

[www.dental-tribune.net](http://www.dental-tribune.net)

[www.dental-tribune.com](http://www.dental-tribune.com)

Управител

Уляна Винчева

Глабен редактор

г-р Владислав Аиуков

Општоборен редактор

г-р Надежда Куюмджиева

Консултантни

г-р Красимир Недевски

г-р Дора Кшикилов

г-р Ивелин Аманасов

Дизайн и прегпечат

Жасмина Стоянова

Пребор

г-р Надежда Куюмджиева

г-р Светослав Пемков

Коректор

Долорес Мешулам

Офис организатор

Михаила Иванова

Абтори 6 броя

г-р Надежда Куюмджиева

г-р Николай Николов

проф. г-р Диуде Диечи

г-р Габриел Давид

г-р Бъорн Лудвиг

г-р Бемина Глас

г-р Томас Айт

проф. Йорг А. Аисон

Печат: Спектър АД

Българското издаване на Dental Tribune

е част от групата Dental Tribune International – международно издаване

на 20 езика, разпространено в над 55 държави.

Съхранение, пребедено и публикувано в

6 месеца от Dental Tribune International, Германия, е с авторското право на Dental Tribune International GmbH. Всички права

запазени. Публикувано с разрешение на Dental Tribune International GmbH, Holbeinstr. 29, 04229, Лайпциг, Германия.

Възпроизвеждането на какъвто и да било начин и на какъвто и да е език, изцяло или

частично, без изричното писмено разрешение на Dental Tribune International GmbH и Dental Tribune България ЕООД е абсолютно забранено. Dental Tribune е запазена марка на Dental Tribune International GmbH.

# Започна наградната в конкурса „Усмивка на годината 2009“

**По-малко на брой, но по-качествени са кандидат-  
стващите случаи във второто издание на конкурса**

Двайсет са кандидатурите, които ще се състезават за годната награда „Усмивка на годината 2009“ във второто издание на националния дентален конкурс, организиран от вестник Dental Tribune с подкрепата на Българския зъболекарски съюз и всички професионални организации в сферата на денталната естетика в България. Крайният срок за подаване на документи за участие бе 20 март, т.г. След тази дата стартира периода на журирането, като резултатите от него ще бъдат официално оповестени на церемонията по награждаването, която ще се проведе на 21 април, т.г. от 19.30 ч. в Чешки културен център, София. На церемонията ще присъстват както номинирани и наградени участници, така и авторитетни български зъболекари и зъботехници, представители на водещи търговски компании в бранша и медии. Шест са категориите, в които се състезават участниците в тазгодишното издание: „Комплексно естетично възстановяване“, „Керамични възстановявания“, „Композитни възстановявания“, „Червена естетика“, „Най-добър ортодонтски случай“ и „Най-добър имплантоложичен случай“. Във всяка от категориите журито ще излячи победител, като носителят на годната награда „Усмивка на годината“ ще бъде избран отново чрез гласуване от журито сред победителите в шестте категории. Всички победители ще получат грамота и подаръци от спонзорите на проявата.

Участниците тази година трябва да подгответът съответните кандидатури съгласно обновения регламент, който беше своевременно оповестен от организаторите. Ето какво е същността на участниците в отделните категории: В категорията „Комплексно естетично възстановяване“ участниците са 4 на брой; същият брой кандидатури са подадени и в категориите „Композитни възстановявания“, „Керамични възстановявания“ и „Най-добър ортодонтски случай“.

С по-голям постъпили кандидатстващи случаи са категориите „Най-добър имплантоложичен случай“ и „Червена естетика“.

Тъй като в момента тече етапа на журиране, всеобщото мнение на членовете на журито е, че макар и по-малко на брой, кандидатстващите случаи тази година са много по-качествени като цяло от тези на миналогодишните кандидати. Според председателя на журито на конкурса – г-р Гернот Мьорих – това се дължи както на изрядния нов регламент, който организатори и жури подготвиха, така и на повишеното доверие в институцията – конкурса „Усмивка на годината“. Според друг член на журито – г-р Ариана

Йосифова, която е председател на Българско общество по пародонтология и орална имплантология (БОПОИ), повишаването на нивото на случаите, които кандидатстват демонстрира и градивната тенденция за повишаване на качеството на работата на българския зъболекар като цяло, както и за по-позитивна промяна в неговото съзнание. „Първото издание на

конкурса показва, че това е една проява, която заслужава доверие и авторитет. Нормално е, в този ред на мисли, второто издание да е още по-добро и да покаже още по-качествена работа.“ – сподели председателката на Българското дружество по естетична стоматология – г-р Нели Николова, която също е в състава на журито. Д-р Селар Франсис (член на жу-

ритметното жури, съставено от водещи зъболекари – лидери на дентални общества и организации в страната ни, е председателствано и тази година от г-р Гернот Мьорих – известен германски зъболекар, познат добре на българската дентална общност.

Конкурсът „Усмивка на годината“ бе учреден през 2007 г., като първото му издание бе реализирано през пролетта на 2008 г. Проектът има за цел да отличи професионалните постижения на българските лекари по дентална медицина, които работят в областта на денталната естетика, както и да фокусира общественото внимание към качеството и нивото на предлаганите дентални услуги в България. В конкурса участват български лекари по дентална медицина и зъботехници.

Авторитетното жури, съставено от водещи зъболекари – лидери на дентални общества и организации в страната ни, е председателствано и тази година от г-р Гернот Мьорих – известен германски зъболекар, познат добре на българската дентална общност.

Генерален спонсор на конкурса „Усмивка на годината“ и за двите му издания е компанията Glaxosmithkline със своите марки: Sensodyne, Parodontax, Corega и Aquafresh. Всичко за конкурса – резултатите, отразяване на церемонията, мнения и коментари на жури и участници – очаквайте в специалното приложение на следващия брой. За повече подробности, посетете официалната уеб страница на проявата [www.usmivkanagodinata.com](http://www.usmivkanagodinata.com). DT

Eludril

Chlorhexidine 0,10%

Chlorbutanol 0,50%

Концентриран антисептичен разтвор. Все по-разпространени, включително и сред малото поколение, са възпаленията и кървенето на венците, каквито са гингивитът и някои конкретни форми на пародонтит. Ежедневната лична хигиена и професионалните дентални грижи най-често са достатъчни за контрол над развитието на патологични рискове и последваща пародонтоза. Обаче при определени ситуации и/или рисково население (затруднено четкане на зъбите, пушачи, други временни заболявания) трябва да се предприемат и предварителни мерки. Ето защо много лекари по дентална медицина препоръчват употребата на Вода за уста като допълнение към механичната орална хигиена. Eludril е разтвор за изплакване, който съдържа Chlorhexidin 0,10% и Chlorbutanol 0,50% с приятен ментов вкус. Ефективно въздейства върху широк спектър бактерии, гъбички, вируси, брожки и пародонтоза. Тъй като Eludril е концентриран разтвор, то не се употребява при свръхчувствителност към никоя от съставките на разтвора. Търговската опаковка Винаги е концентриран разтвор!

PIERRE FABRE  
ORAL CARE

# IDS Къолн 2009 изненада всички

**г-р Ивейлин Атанасов**

**“IDS Къолн процъфтява въпреки икономическите проблеми.”** – това бе въбещото заглавие на TODAY – вестникът, който е собственост на германската издателска компания Dental Tribune International GmbH, и който излиза специално за IDS, както и за други международни дентални изложения.

100 000 посетители, 1820 изложители от 57 страни, 10 палати, 138 000 кв. м заета площ – така изглежда статистиката, изнесена в официалната уеб страница на изложението IDS, която категорично очертава IDS като най-големия глобален дентален пазар. В сравнение с предходното изложение през 2007 г., тази година палатите бяха с една повече и броят на посетителите по-голям.

33-то дентално изложение, което продължи в рамките на пет дни (24-28 март) наистина изненада всички.

Чуждестранните компании имаха още по-голямо присъствие на Международното дентално изложение. Освен Съединените Щати, които продължават да имат най-голям брой изложители на IDS, със силно участие са страните: Корея, Италия и Бразилия. Монако и Сингапур пък участват за първи път. България бе представена от 5 фирми – производителки: ВОП, ТОКМЕТ, NICE, MIKROMOTOR и BG LIGHT.

Още преди старта на изложението, представителите на немската дентална индустрия и организаторът Koelnmesse отхвърлиха страховете от икономически спад поради разбиващата се финансова криза. „Перспективите за IDS 2009 изглеждат обещаващи”, коментираха в световната преса те месец преди денталното изложение. Според Д-р Мартин Рихерт, Председател на Асоциацията на Немските дентални производители (VDDI), продължава да има стабилно търсене на медицински и дентални услуги. Индустрията обаче може да претърпи краткосрочни или средносрочни флукуации. „Денталният пазар е важна част от силно развиваща се сектор на здравеопазването,” заяви той пред Dental Tribune. „Базирайки се на нашата опит от последните години, продължаваме да очакваме хората да инвестират сериозно в своето здраве. Финансовите фактори нямат голямо значение в случая.” добавя той.

Германия, Япония и Съединените Щати доминират глобалния пазар за дентални продукти с над 80% дял от продажбите през 2008. Един скорошният доклад на Global Industry Analysts, Inc., USA, прогнозира цялостния пазарен обем да надхвърли 17 билиона Евро до 2015 г.

Акцентът на тазгодишното дентално шоу бе поставен върху бързоразвиващите се сектори имплантология и профилактика.

По време на изложението през 2005 г. акцентът бяха инновативни системи в имплан-

тологията, различни от тези на световно наложението марки, които произлизаха от държави като Корея, Бразилия, Италия, Пакистан.

За първи път на IDS 2005 г. бяха представени CAD/CAM системите, но тогава все още това бяха скъпи продукти, разработени от големи компании.

На изложението през 2007 г. акцент бяха предимно Erbiump-YAG и диодни лазери, но представени от повечето страни изложители.

Тази година впечатление направи технологичното развитие на CAD/CAM системите, които вече позволяват да се произведат по-големи и по-прецизни конструкции, и които се предлагат на много по-ниска цена, в сравнение с началото през 2005-ма.

Впечатление през тази година направи и разширеното предлагане на дентални юнити.

В сферата на профилактика и дезинфекцията изложителите бяха също много.

Във връзка със световните тенденции за развитието на спа и уелнес процедури, годям бе и броят на изложителите, които представиха свои продукти в сферата на профилактиката, дезинфекцията, избелването и пр.

Множество компании представиха иновациите в портфолиото си на специални пресконференции, които бяха част от богатата съпътстваща програма на денталното шоу.

## Nobel Biocare представи системата NobelProcera

Nobel Biocare представи нови прометнични продукти и материали, разширена гама от прометнични продукти, както и последните данни от дългосрочни изследвания на имплантната повърхност TiUnite, по време на тяхната пресконференция на 33-то Международно дентално изложение. Според компанията новаторската система NobelProcera – включваща иновативен оптически скенер, софтуер за конструиране на прометничните конструкции и разширен набор от материали – поставя по-висок стандарт в сферата на технологията CAD/CAM, както и по отношение на прогресивното изработване на дентални прометнични конструкции.

Компанията с водещи позиции на пазара по отношение на денталните композити и отпечатъците, осигурява уникални решения, предлагайки продукти и апарати за всички нужди на зъболечението – от профилактични средства до имплантология.

През 2009 г. компанията ще пусне на пазара няколко ориентирани към бъдещето софтуерни и хардуерни компоненти за традиционно и CAD/CAM възстановително зъболечение, което ще осигури достъп до широка гама дигитални работни решения – от отпечатъците до керамичната работа. Тази разтърсваща иновация ще трансформира фундаментално бъдещата работа на денталния стол и в лабораторията, стана ясно на пресконференцията на компанията.

Sirona, един от водещите световни доставчици на дентално оборудване, представи голям брой иновативни продукти: Софтуерът inLab 3D, Дентални CAD/CAM системи (за денталната практика) - CEREC, Дентални CAD/CAM системи (за зъботехническите лаборатории), системи за генериране на образи - Sirona Implant, интегрираща прометничното и хирургично планиране.

3M ESPE представи свояте уникални гигитални решения, както и решения за възстановително зъболече-



ние, е първият производител, който успява да използва излъчващи светлина диоди (light-emitting diodes - LEDs) за осветяване на областите за работа с борчета. Целта им е да предоставят на зъболекарите качеството на дневната светлина в устната кухина.

## Ivoclar придвижва на пред естетиката на надимплантните конструкции

По време на пресконференция на IDS, Ivoclar Vivadent анонси-

ра новото си партньорство със Straumann. Съглашението ще позволи на компанията, базирана в Швейцария, да използва изцяло керамичните възстановителни решения на Ivoclar Vivadent за постигането на отлична естетика. Според изпълнителния директор Робърт А. Ганли, Ivoclar Vivadent ще осигури на Straumann тяхната доказана технология IPS e.max за изцяло керамични конструкции при производството на компоненти за надимплантни и назъбни прометнични конструкции.

DT

## Dental Tribune представи нови медии

Dental Tribune International разширява свое то присъствие в интернет. На 5-та среща на лицензираните партньори в Къолн, Германия, която се състои в дната дни преди IDS, беше представен новия сайт на Dental Tribune, заедно с Начиния клуб на DT – световна онлайн платформа за напреднато обучение. Ясният и просто направен дизайн на новия уебсайт представя всичко само на една страница на английски. Скоро ще се отворят и други местни интернет сайтове на повече от 25 различни езици.

Основният фокус на представяната информация са новините: „В интернет понастоящем са достъпни много дентални сайтове. Повечето от тях обаче са насочени към регионални таргетни групи или към специфични теми,” обясни издателят Торстен Оймус. „Нашият уебсайт е първият, който ежедневно ще представя на денталните професионалисти най-новата информация, покриваща всеки отведен аспект на зъболечението, което се отнася до науката, политиката и индустрията. Освен тези новини, предлагаме видеоматериал, блогове, форуми и полезни търсачки за продукти и събития“. Новият уебсайт на Dental Tribune, който е наложен към общопрактикуващи зъболекари по света, осигурява достъп до архива на междудържавно.

дународните дентални новини, събирани от партньорите на междудържавната мрежа в повече от 91 страни. Освен това, потребителите имат достъп до гукуси, блогове на експерти и голяма база данни с продукти.

Понастоящем издателска група с представителства в Лайпциг (Германия), Ню Йорк и Хонг Конг е изградила световна мрежа от лицензирани издателски къщи в повече от 90 държави. Тази година ще се открият още два нови офиса на марката – във Франция и Индия.

Научният клуб на DT (DT Study club), представен заедно с форума за следипломно обучение през март, е създаден като онлайн платформа за обучение на напреднали, споделено между дентални професионалисти от цял свят. Събрани е екип от международно наложили се експерти, които ще правят в реално време акредитирани курсове за следипломно обучение, като ще могат да отговарят непосредствено на питания от участниците. Ако изпълнете някой курс, можете да получите достъп до него по-късно чрез използването на архива. Освен това, уебсайтът осигурява различни форуми за гукусиране, както и представяне на продукти в аудио-визуален формат. Членството в Научния клуб на DT е безплатно.

# CEREC

Многофункционални  
CAD/CAM системи за  
стоматологичните практики  
и зъботехническите  
лаборатории



## Sirona.

In Lab MC XL е автоматизирана CAD/CAM система, предназначена за зъботехническите лаборатории, за изработка на керамични конструкции - инлеи, онлеи, фасети, корони и циркониеви скелети за мостове. Работи с максимален размер на блокчетата 85x40x22 mm. Прецизност +/- 24 µm.

- След препариране на зъба, се прави стандартен отпечатък, от който се отлива гипсов модел.
- Моделът се сканира от апарат с лазарен лъч и се създава цифрово изображение на препарирания зъб и прилежащите му зъби.
- Софтуерно се моделира желаната конструкция, като се определят нейните граници и контакти.
- При последната фаза в апаратът от порцеланово блокче се фрезова керамичната конструкция.

In Fire е високотемпературна пещ с голям капацитет на камера

CEREC 3 е модулна система за автоматизирано проектиране и фрезоване на керамични инлеи, онлеи, корони, фасети и частични корони.

- Конструкцията се изработка в рамките на едно посещение на пациент, за час и половина, и без снемане на отпечатък.
- С 3D камера се заснема подгответия зъб и софтуерно се създава компютърен модел, като се вземат в предвид и съседните зъби.
- С помощта на софтуера, стоматологът моделира формата на коронката и оформя нейните граници. Компютърът изчислява обема и информацията се предава в блока за фрезоване, където от керамична заготовка, с висока точност се изработка коронка.

In EOS е външен допълнителен лазерен скенер - добавен към системата той увеличава производителността, като сканира докато фрезата работи.

### Интраорални рентгени, сензори, камери и софтуер



- ПРОДАЖБИ**
- АПАРАТУРА
- МАТЕРИАЛИ
- ОБЗАВЕЖДАНЕ
- СЕРВИЗ И МОНТАЖИ**
- ПРОЕКТИРАНЕ
- УЗАКОНЯВАНЕ
- КОНСУЛТАЦИИ



София, кв. Овча Купел 1,  
бул. Президент Линкълн 52,  
тел. (02) 80 52 500; ф. (02) 95 60 399

Пловдив, ул. Ф. Македонски 29,  
Ет. 4, тел./ф. (032) 64 31 01

Варна, ул. Любен Каравелов 77,  
тел./ф. (052) 65 50 35  
[www.ddrk.911.bg](http://www.ddrk.911.bg)  
e-mail: [ddrk@911.bg](mailto:ddrk@911.bg)



# ПРОМОЦИЯ

### HELIODENT® DS

Мултипулсен рентгенов апарат за интраорални снимки

С превключване между филмов и дигитален режим  
Програмируемо време за експонация.  
Стенен модел с рамо 1,8 м. (опция 2,06 м.)  
Избор между два тубуса с различна дължина: 20 см / 8" и (опция 30 см / 12")  
Мощност 60kV-7mA  
Фокално петно – 0,7 mm  
Време за експониране – 0.01 – 3.2 s

### XIOS - новият интраорален сензор на SIRONA

Прецизни Рентгенови изображения в реално време.  
3 години гаранция

Два размера сензори  
- с активна площ 20x30 mm за деца и 25,6x36 mm. за възрастни.  
Лесно позициониране.  
USB модул между сензора и компютъра.  
SIDEXIS софтуер.



Heliodent DS + XIOS - 12 500 EUR

### 3D РЕНТГЕНОГРАФИЯ С GALILEOS

Универсален за имплантология, хирургия и ортодонтия.  
Отлична диагностика при минимална радиация.

3D рентгенографията на Sirona въвежда нови стандарти в денталната практика по отношение на пълно диагностициране при минимална доза радиация.

Перфектни изображения на всеки детайл при най-висока резолюция, включително 3D сканиране, панорамни изображения, СЕРН и TSA.

Уникален интуитивен софтуер интегрира всички работни процеси.  
DICOM експорт.



The Dental Company

**sirona.**

# Поддръжка на денталните импланти чрез системна постоперативна грижа

д-р Габриел Давид, Лихтенщайн

Имплантите са подложени на многообразни въздействия в устната кухина. Тъканите около имплантите са изложени на съществено по-висок риск от инфекция, причинена от плака, в сравнение с гингивата. Бактериите и техните метаболитни продукти, както и антитела на имунната система, много лесно могат да доведат до възпаление на оралните тъкани. Тогава настъпва орален мукозит, който може да доведе до перимплантит. Това сериозно състояние може да компрометира резултата от лечението. Поради това супраструктурите, останатъчното съзъбие и прометичните конструкции трябва старателно да се поддържат. Във всички случаи домашните грижи трябва да се съпровождат от редовно професионално почистване. Имплантатните възстановявания и околните тъкани са изключително чувствителни участъци от устата и изискват специална защита.

Трябва да се използват нежни, ефективни методи, които не травматизират тъканите. Професионалното зъбно почистване е задължителна част от стандартната лечебна програма за пациенти с импланти. Почистването ще е много нежно, ако се извърши с фина профилактична паста Proxyl и мека чашка, която се адаптира към повърхността на супраструктурите (Фиг. 1). Пастата Proxyl се характеризира с ниско RDA (Relative Dentine Abrasion) от 7. Така се избягва ненужното награпавяне и се предотвратява раздразняването на венецата. Предлага се и по-абразивна Proxyl паста със стойност на RDA от 36 за отстраняване на упорит биофилм. Фината паста

се използва за гладко полиране на повърхностите, което предотвратява полепването на бактериалния биофилм към зъбните структури.

След професионално почистване на супраструктурите и зъбите (Фиг. 2) е препоръчително нанасянето на защитен лак като Cervitec Plus, който съдържа 1% хлорхексидин и 1% тимол (Фиг. 3). Лакът ефективно защищава рисковите участъци, като ги запечатва. Проверените и доказани съставки регулират броя на вредните бактерии. Cervitec Plus се характеризира с отлична течливост и омокряне. За това гори труднодостъпните участъци като ременационни траперси, може да бъдат обработени. Cervitec Plus е толерантен към благата; в резултат на това той се нанася лесно. Прозрачният лак образува тъньк слой по повърхността и втвърдява за секунди. За да се подсилят ефективността на лечението, устата не трябва да се промива непосредствено след нанасянето на лака. Тъй като слоят лак е изключително тъньк, той не влияе на пасването на траперсовите протези.

В лечението трябва да се включат рисковите участъци като естествените зъби и прометични конструкции. Ниши, които представляват потенциално място за акумулиране на вредните бактерии, може успешно да се контролират чрез тази стратегия. Редовното използване на този продукт в денталната практика има предимството, че позволява професионална поддръжка на имплантно носените конструкции (Фиг. 3). В много случаи сръчността и съдействието на пациента са недостатъчни за адекватна обработка на рисковите зони.

Професионалната грижа не



Фиг. 1. Професионално почистване на траперсата с финна паста Proxyl.



Фиг. 2. Промиване и подсушаване на траперсата след отстраняване на плаката.



Фиг. 3. Селективно нанасяне на Cervitec Plus лак, съдържащ хлорхексидин при ръбовете на траперсата.



Фиг. 4. Рисковите зони трябва редовно да се обработват с хлорхексидиновия гел Cervitec. Снимките са на Тилман Дюфинг, Герисбах, Германия.

елиминира необходимостта от домашна орална хигиена. Нанасянето на Cervitec Gel, съдържащ 0.2% хлорхексидин и 900 ppm флуорид на редовни интервали подсилва професионалните лечебни мерки. Това намалява акумулацията на плака и вредни бактерии и намалява риска от възпаление на гингивата и оралната мукоза. Гелът лесно се интегрира в ежедневната програма. Той може да се нанася директно върху гингивата, оралната мукоза или вътрешната повърхност на снемаемите протези. Гладката консистенция на гела позволява лесното нанасяне на продукта в апоксималните участъци и около траперсите (Фиг. 4). Освен това Cervitec Gel може да се използва вместо паста за зъби. Гелът, който съдържа и флуорид, се използва за че-

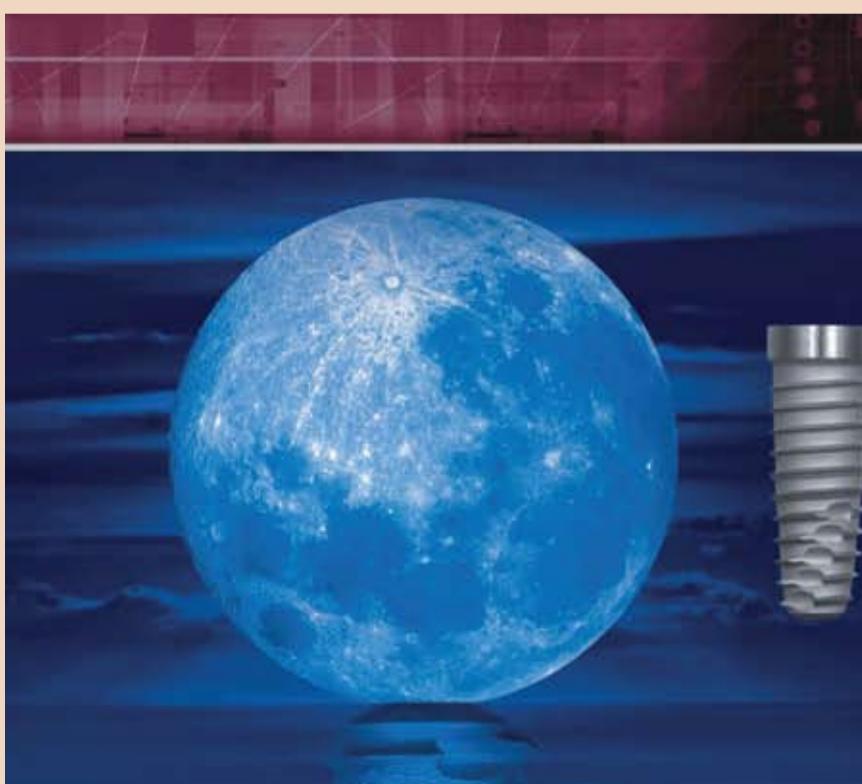
кане на зъбите вечерно време. Сутрин зъбите трябва да се почистват с обикновена паста за зъби. При точно спазване на режима е малко вероятно появата на оцветяване или промяна във вкуса. Опитът показва, че пациентите предпочитат вкуса на Cervitec Gel вместо този на други хлорхексидинови гелове. Това не трябва да се подценява, тъй като вкусът на продукта допринася за съдействието на пациента и така подсилва ефективността на лечението.

Имплантатно носените конструкции изискват редовна постоперативна грижа, за да останат в отлично състояние дълго време. Ефективната поддръжка програма трябва да включва нежно професионално почистване и използването на хлорхексидинови препарати.

## Информация за автора



Д-р Габриел Давид е бизнес мениджър на Ivoclar Vivadent в Шаан, Лихтенщайн. Можете да се свържете с нея на gabriele.david@ivoclarvivadent.com.



## ПОСЛЕДНОТО ДОСТИЖЕНИЕ The NanoTite Tapered Implant

Биomet 3i в своя 20 годишен стремеж към иновации в денталната имплантология, създаде, на базата на нанотехнологиите, новата гама продукти - NanoTite Implants - последна генерация на повърхностната технология, изцяло патентована от Biomet 3i.



**АК ЕТ АНКА КАЦАРОВА**

За да научите повече се обадете на представителя за България  
Ф-ма ЕТ АНКА КАЦАРОВА  
Тел.0887471949  
e-mail: ankatzarova@abv.bg  
www.akatzarova.com  
www.biomet3i.com

ICE and NanoTite are trademarks of BIOMET 3i, Inc. BIOMET is a registered trademark and BIOMET 3i and design are trademarks of BIOMET, Inc. ©2007 BIOMET 3i, Inc. All rights reserved.

# Минивинтове – фокална точка в практиката

Статия от шест части от д-р Бьорн Лудвиг, д-р Бетина Гласл, д-р Томас Лийт и проф. Йорг А. Лисон

## Част I

С оглед на изобилието от публикации, курсове и реклами по тази тема, изглежда че минивинтовете са широко използвани. Но след като се изяснят няколко открити въпроса, става ясно, че действителността е съвсем различна. Явно има основателни причини в много практики минивинтовете да не се прилагат ежедневно. С тази серия от статии авторите имат за цел да стимулират клиницистите, които се колебаят да използват минивинтове, да го правят рутинно чрез представянето на компендиум от опит и нови открития по темата.

## Основа и история на опората: избор на винтове

### Опората като цяло

Местенето на едно място изисква опора под формата на противоподдръжка. Силата, необходима за преместването, действа едновременно на мялото и на опората. В своя трети закон (1687 г.) Нютон уточнява, че всяко действие

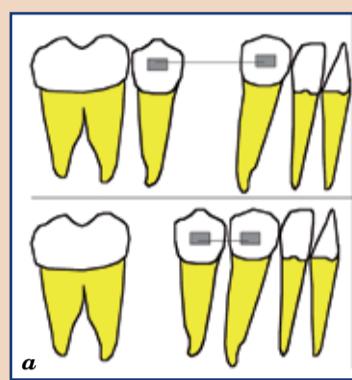
има равно и обратно противодействие. В зъбно-лицевата ортопедия това означава, че при движение на зъб силата действа върху всички зъби. Следователно и във време тела ще се преместват. Степента на движение и контрафвижение зависи от опората на индивидуалните зъби и дължината на корените, кореновата повърхност и структурата на околната кост.

Качеството на опората може да се раздели на три категории:

1. минимална опора;
2. средна, или реципрочна;
3. максимална опора.

Тези три категории могат да се илюстрират с конвенционалната ретракция на канина след екстракция на първи премолар (Фиг. 1.1).

В случай на минимална опора, опората се осигурява от индивидуални зъби. Фиг. 1.1a показва, че един премолар не е достатъчен като опора за дистализиране на канина. Премоларът видимо се медиализира в резултат на прилагането на силата. Фиг. 1.1b показва как се образуват два, еднакво силни опорни сегменти.



Фиг. 1.1. След екстракция на първия премолар трябва да се ретракира канина; резултат при: а) минимална; б) средна, или реципрочна и в) максимална опора.

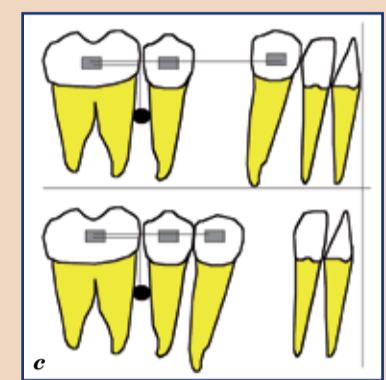
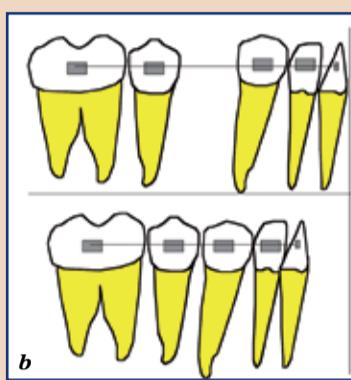
В този случай действието и противодействието са почти равносилни. Резултатът е реципрочно зъбно движение.

В случай на максимална опора (Фиг. 1.1c) задната група зъби се застопорява чрез минивинт. Канинът може да се ретракира посредством цялата сила, тъй като активната сила напълно се поема от образувания опорен блок.

Освен качеството на опората, значение има и локализацията ѝ:

#### 1. Зъбна или десмодонтна опора:

- използване на традиционни интраорални апарати (нанс, палатинална дъга, лингвална
- модификация на фиксирания апарат (букален коренов торк, блокиране);
- включване на зъби от другата челюст (ластици Клас II или III).



Фиг. 1.1. След екстракция на първия премолар трябва да се ретракира канина; резултат при: а) минимална; б) средна, или реципрочна и в) максимална опора.

дъга, лип бъмпер);

- модификация на фиксирания апарат (букален коренов торк, блокиране);
- включване на зъби от другата челюст (ластици Клас II или III).

#### 2. Екстраорална опора:

- хедгиър;
- лицева маска.

#### 3. Ендоална опора:

- имплантати, минивинтове, др.

Тази статия разглежда само опората в костни тъкани.

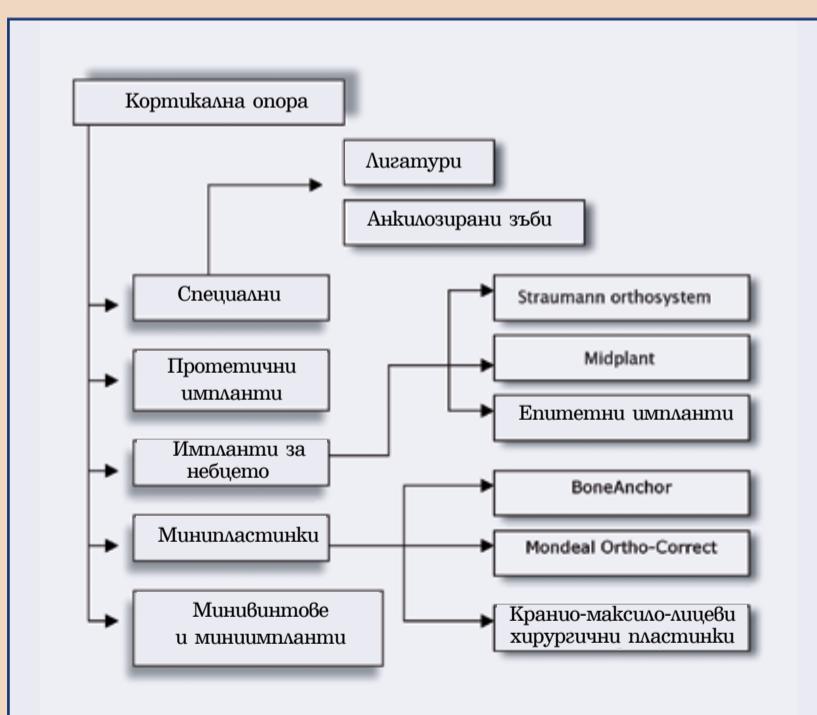
Термините скелетна или кортикална опора в този случай са взаимозаменяеми.

## История и преглед на скелетната опора

Костната опора крие корените си в неуспешните опити на Гейнсфорд да постави винтове в челюстната кост за опора през 1945 г. Много от последвалите опити също са неуспешни и методът постепенно е изоставен през 70-те години. От 1980 г. различни изследователски групи (като Крийкмор, Робъртс и Търли<sup>2-7</sup>) отново се заемат с въпроса. Крийкмор публикува първия клинично успешен случай на лечение на пациент.

Вече има множество възможности за кортикална опора (Фиг. 1.2), включително (изкуствено или патологично) анкилозирани зъби,

→ DT стр. 8



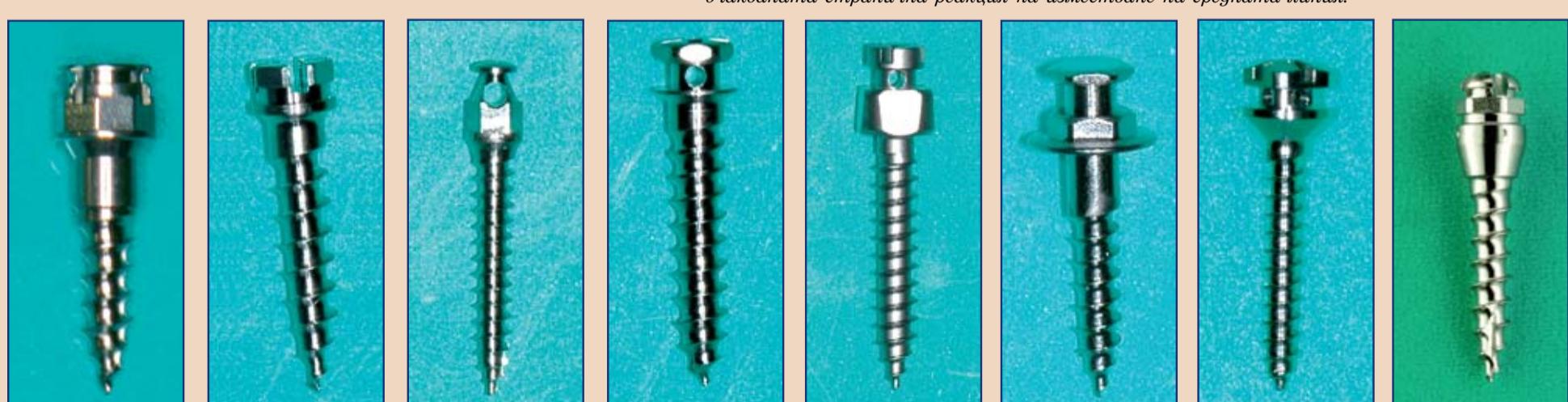
Фиг. 1.2. Преглед на гамата от методите за кортикална опора.



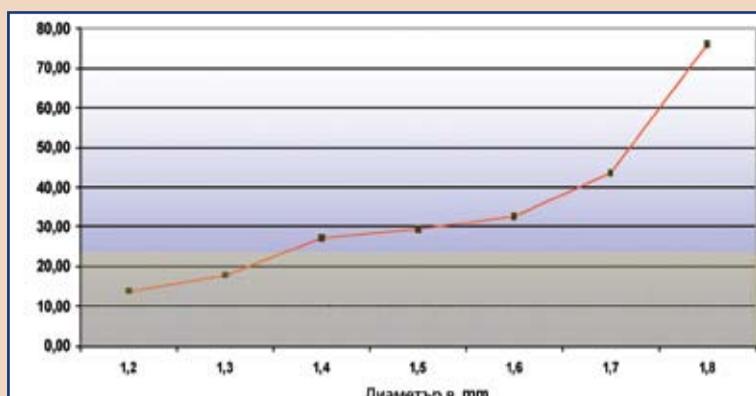
Фиг. 1.3. Клиничен пример за две приложения на минивинтовете: а) затваряне на разстояние; б) изправяне на зъб 7.



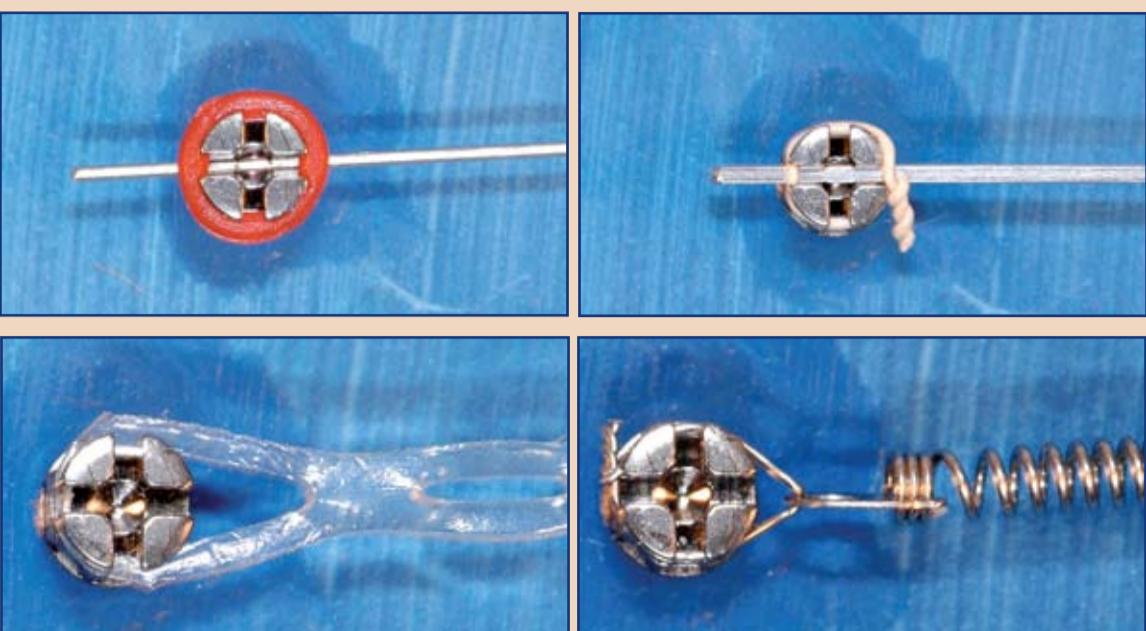
Фиг. 1.4. Затваряне на едностранно разстояние долу ляво. Минивинтовете предотвратиха очакваната страннична реакция на изместяване на средната линия.



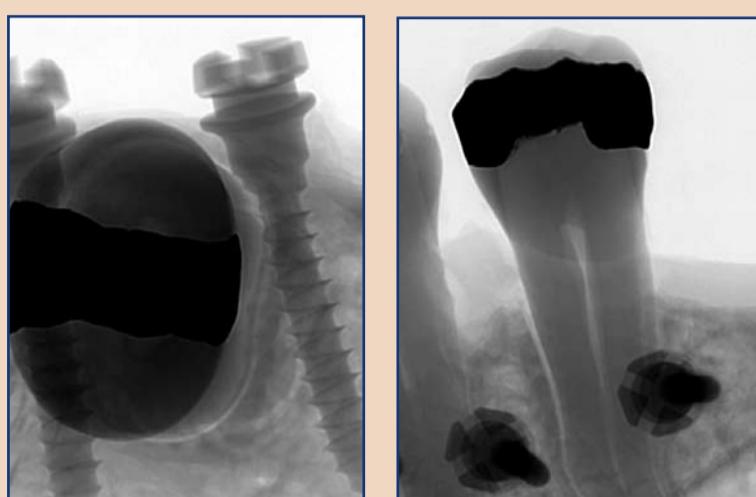
Фиг. 1.5. Осем примера за над 700 различни форми минивинтове, които се предлагат на пазара (отляво надясно): Ortho easy (FORESTADENT), Aarhus Mini Implant (Medicon), AbsoAnchor (Dentos), Dual-Top (JeilMedical), LOMAS (Mondeal), Osas (Dewimed), Spider Screw (HDC), и tomas-pin SD (DENTAURUM).



Фиг. 1.6. Стрес резистентността (ниво на фрактуриране в N/mm) зависи от диаметъра на минивинта (според Кюнг, модификация от авторите).



Фиг. 1.8. Заради практически съображения се препоръчва системата да притежава една универсална глава. Тази глава трябва да позволява закачането на различни елементи (гумени верижки, кръгли дъги, правоъгълни дъги).



Фиг. 1.7. Интеррадикуларна рентгенова снимка, показваща пространствените взаимоотношения.

← DT стр. 7  
миниластинки, използвани обикновено в крацио-лицево-челюстна хирургия и проме-

тични имплантни. Вербайн и Глацмайер първи представят имплантатна система, създана специално за челюст-

на ортопедия (Orthosystem, Straumann<sup>8-10</sup>). Тези ортопедични челюстни имплантни, които включват и Midplant (HDC), най-често се поставят в небцето. Този метод е доказано безопасен и успешен.

През последните години бяха дефинирани изискванията към техниките за кортикална опора. При внимателен преглед обаче само ортопедичните миниимплантни покриха тези изисквания, а именно:

- биосъвместимост;

- малък размер;
- лесно поставяне и използване;
- първична стабилност;
- възможност за имедиатно натоварване;
- адекватна съпротива на ортодонтически сили;
- приложимост, съвместно със стандартните ортопедични апарати;
- независимост от съдействието на пациента;
- клинично по-добри резултати от стандартните алтернативи;
- лесно отстраняване;
- финансово изгодни.

дат фиксирането на опорните минивинтове не като осеоинтеграция, а като скелетен съпровитивителен блок.<sup>18,29</sup> Според Коун и Буман минивинтовете се задържат чрез механично стабилизиране, а не чрез осеоинтеграция.<sup>20, 21</sup>

#### Диаметър на минивинтовете

Диаметърът на предлаганите на пазара минивинтове варира между 1.2 и 2.3 mm. Спецификацията на диаметъра обикновено се отнася за външния диаметър, т.е. за размера на тялото, включително и резбата. За сигурна и предимно механична опора е необходимо определено количество кост около винта. Досега няма изследвания върху количеството кост, което е необходимо; наличната информация показва от 0.5 до 2 mm. В зависимост от интеррадикуларното пространство наличното място ще определя и максималния диаметър на винта.

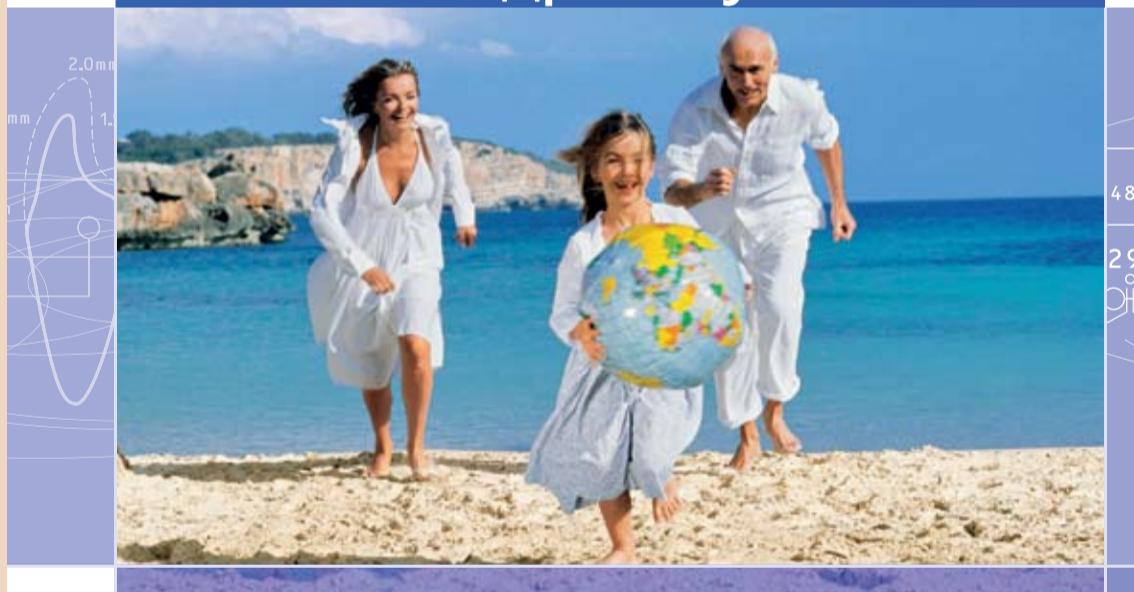
Поджю и сътр.<sup>22</sup>, Шнеле и сътр.<sup>25</sup> и Коста и сътр.<sup>24-25</sup> дават някои препоръки за необходимото вертикално пространство, т.е. за разстоянието между емайлондентовата граница и мукогингивалната линия. Тези изследвания ясно показват, че диаметърът на минивинта не трябва да надвиши 1.6 mm. Трябва да се отбележи, че стабилността на минивинта в костта зависи от неговия диаметър, а не от неговата дължина.<sup>26-27</sup>

#### Дължина на минивинтовете

Дължината на предлаганите на пазара минивинтове варира от 5 до 14 mm. Обикновено означената дължина на минивинта отговаря на тялото, т.е. на частта с резба.

Подобно на диаметъра, дължината на избрания минивинт зависи от наличната кост. В зависимост от областта, общата дебелина на костта е между 4 и 16 mm.<sup>28</sup> Дължината на винта има второстепенно значение спрямо диаметъра, когато съства въпрос за сигурно закомняне, както бе споменато по-горе. Различни изследвания по-

## Концепция за здрава усмивка



### Clinpro™ Система за превенция

You + 3M ESPE =  
New ideas for dentistry

Най-добрият начин за постигане на оптимално дентално здраве е превантивната грижа:

3M Espe разработва продуктовата линия Clinpro, която обединява цялостното професионално почистване на зъбите (PTC) и оралната хигиена в едно.

Тези продукти са резултат от последните научни изследвания и разработки, лесни са за ползване и осигуряват надеждна защита на зъбите и венците.

И още нещо: вкусни са!

Clinpro™ Prophy Paste

Clinpro™ Prophy Powder

Clinpro™ Sealant

Clinpro™ White Varnish

Adper™ Prompt™ L-Pop™

**Clinpro™**  
Удобната грижа за устата

**3M ESPE**



Фиг. 1.9. Разлика във височината на главите на минивинтите при две клинични ситуации.

казаха, че най-голямо значение има дебелината на кортикалната част.<sup>29-31</sup> Що се отнася до разпределението на силата по цялото място на винта, FEM анализи показват, че на товарването се прилага само в областта на кортикалната кост.<sup>32-33</sup>

При избор на дълчината на винта, трябва да се вземе предвид и дълбината на гингивата, като тя е средно 1.25 mm. Така съотношението между дълчината на главата (частта на винта, която е извън костта) и дълчината на резбованата част (частта от винта, която е в костта) трябва да бъде поне 1:1. Poggio и сътр.<sup>22</sup> препоръчват дължина от 6 до 8 mm. Costa<sup>24,25</sup> препоръчва минивинтове с дължина между 6 и 10 mm. Въз основа на тези изследвания може да се каже, че не е необходимо да се използват по-дълги винтове. Това бе потвърдено от множество клинични изследвания. Лесното идентифициране на дълчината и диаметъра чрез цветово кодиране на винтовете може да се постигне чрез андигизация, например с помощта на Ortho easy (FORESTADENT). Един положителен страничен ефект от това е, че образуваният оксиден слой води до по-добро закотвяне на импланта в костта.<sup>34</sup>

#### Глава на винта

Някои производители имат специален вариант на главата за всяко потенциално приложение като:

- кукичка;
- сферична глава;
- око;
- обикновен слот;
- кръстосан слот;
- универсални глави (Фиг. 1.8).

Главата на винта трябва да е много малка и компактна, за да се сведе до минимум дисковидна форма за пациента. От друга страна, тя трябва да е достатъчно голяма за стабилното фиксиране на помощните средства (Фиг. 1.9).

#### Трансгингивална част

Трансгингивалната част, известна още като гингивална шийка, е най-рисковата част на имплантата или минивинта. Перфорирането на гингивата създава потенциална входна врата за микроорганизми и риск от перимукозит или периимплантит. Това е една от основните причини за изпадането на минивинтовете.<sup>35-36</sup> По време на постоперативната фаза лигавицата трябва да бъде максимално близо до вин-

та, за да запечатва областта.<sup>37</sup> Най-благоприятната форма за трансгингивалната шийка е конусовидната, тъй като тази форма по естествен път запечатва перфорационната рана, както та на запечатва буталка и така намалява кървенето.

кроорганизмите и по този начин – инфицирането. Коничната форма също така запечатва перфорационната рана, както та на запечатва буталка и така намалява кървенето.

#### Заключение

Правилният метод на опора по отношение на формата и качеството е от първо-степенно значение за успеха на лечението. Максималната опора не е необходима при всички случаи и следователно и използването на минивинтове не винаги е задължително. От историческа гледна точка системата за кортикална опора, заедно с други челюстни техники, съвсем не е нова. Идеята се е зародила преди повече от 75 години. От всички форми на скелетна опора миниимплантът е най-универсално използваният и е най-подходящ за рутинно приложение. Преди специалистът да избере най-подходящия за

употреба в практиката минивинт от много налични възможности, той трябва подробно да прегледа литературама.

**Забележка на редакцията:** пълният списък с библиографията е на разположение от издателя. Следващият брой ще включва Част II: Основна информация за поставянето на минивинтове.

DT

#### Информация за автора

С д-р Бьорн Лудвиг можете да се свържете на e-mail: bludwig@kieferorthopaediemosel.de.

## Нови клинични проучвания показват продължителният антимикробен ефект на Colgate Total



### Антимикробният ефект на зъбна паста съдържаща Триклозан/Кополимер Върху орални микроорганизми *in vivo*.

Daniel H. Fine, David Furgang, Kenneth Markowitz, Prem K. Sreenivasan, Kenneth Klimpel and William De Vizio. (2006) J Am Dent Assoc 137: 1406-1413

#### Цел на проучването

Сравнение на антимикробният ефект върху микроорганизмите от зъбната плака, слонката и езика *in-vivo* при 15 обекта които използват зъбна паста с Триклозан/Кополимер и флуоридна зъбна паста (контрола) в кръстосано проучване.

#### Доказана антибактериална активност

Почистването със зъбна паста съдържаща Триклозан/Кополимер значително регуира микроорганизмите във всички пробы, в сравнение с контролната паста за зъби.



**Colgate®**

ВАШИЯТ ПАРТНЬОР В УСТНАТА ХИГИЕНА

[www.colgateprofessional.com](http://www.colgateprofessional.com)